

SEGUNDA EPÍSTOLA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

Salutación

¹ Huēj huin Pablo. Nī huin ruhua Yan'anj sisi gahuīnj 'ngō tsínj apóstol huin tsínj a'mi nuguan' sa' xi'í Jesucristo rian ni ngüi. Nī a'níj nungüej únj jnánj né' Timoteo yanj nan huaj rian án re' huin ín re' ni ngüi nico' Yan'anj mán xuman' Corinto ngā nīn' gachra' estado Acaya nej. ² Huin ruhua nungüej únj sisi guī'yaj Yan'anj huin chrej né' ngā Señor Jesucristo sinduj rian án re'. Nī hué daj gā dīn'inj ruhua á re', ruhua nungüej únj.

Aflicciones de Pablo

³ Hua 'ueé rian Yan'anj huin chrej Señor Jesucristo. Nī Yan'anj huin chrej né'. Nī huin 'i ruhua chrej né' ni'yaj né'. Nī nīganj 'yaj Yan'anj sisi nahuin niā' ruhua né' ngā si-chrej Yan'anj. ⁴ Nī ngāa nani ruhua únj, 'yaj sayun, nī 'yaj Yan'anj sisi nahuin niā' ruhua únj. Nī hué ducúanj daj gahuin nucuj únj guī'yaj únj si nahuin niā' ruhua ni ngüi ran' sayun daj rún' guī'yaj Yan'anj ngā únj. ⁵ Nī nīn' ruhua ran' únj sayun xi'í si nico' únj Cristo. Sanī hué ducúanj daj nīn' ruhua nahuin niā' ruhua únj, 'yaj Cristo nej. ⁶ Nī ngāa ran' únj sayun, nī gā'ue rīqui únj 'ngō chrej sisi nari' nucuj niman án re'. Nī

ga'ue ganacaj Yan'anj a ni é re' nej. Ni sisi riqui Yan'anj si nari' nucuj niman únj, ngaa ni ga'ue gunucuj a ni é re' guiran' án re' sayun daj rún' ran' ni únj. ⁷ Ni hua gahuin yya ruhua ni únj xi'í a ni é re'. Daj si daj rún' uyan ran' ni é re' sayun xi'í Cristo nga únj, ni hué daj uyan nari' nucuj ruhua á re' nga únj, gui'yaj Yan'anj.

⁸ Ni huin ruhua únj sisi xacaj á re' cuenta daj guiran' únj sayun estado Asia huin ín re' jnān nga xica'ui. Ni guiran' únj nico sayun da' nun ga'ue gunucuj únj, ruhua únj. Ni gani ruhua únj sisi gahui' únj. ⁹ Ni daj rún' ani ruhua 'ngo tsínj ngaa ruhua gahui' sij, ni hué daj gani ruhua únj si gahui' únj. Ni gahuin chrún únj sisi si ga'ue guxuman ruhua únj guini'yaj únj ni man'an únj. Sani urin Yan'anj huin si guxuman ruhua únj ni'yaj únj si Yan'anj 'yaj si gana'nij ni niman. ¹⁰ Ni Yan'anj gui'yaj si nun gahui' únj. Ni hué daj gui'yaj Yan'anj ni güi yyaj nej. Ni hua yya ruhua únj sisi hué daj gui'yaj Yan'anj daran' ni güi nga únj ¹¹ sisi gachinj jni'yaj ni é re' rian Yan'anj xi'í ni únj. Ni sisi nico a ni é re' gachinj jni'yaj rian Yan'anj xi'í ni únj, ni hué daj nico ni ngüi naga'ui' si guruhua Yan'anj xi'í si sa' nahuin ra'a ni únj, gui'yaj Yan'anj.

Por qué Pablo pospuso su visita a Corinto

¹² Ni hua 'ngo nuguan' sa' 'yaj sisi huin niā' ruhua únj. Daj si sé si digya' yun'unj únj ni ngüi mánj. Ni ni'i únj sisi xacaj únj 'ngo chrej sa' chruhua xungüi nan. Ni hué daj gui'yaj únj rian án re' nej. Ni sé daj 'yaj únj xi'í si ni'i sa' únj. Sani chracuij Yan'anj únj. Ni xi'í daj gui'yaj sa'

únj. 13-14 Nĭ ni yanj a'nĭj únj huaj rian án re', nĭ nun garun únj ni nuguan' cu sisi sĭ ga'ue gāya á re', asĭ sĭ ga'ue gunun a ni é re' nej. Nĭ huin ruhuāj sisi gunun sa' ni é re' daran'anj daj rún' gunun sa' ni é re' da'aj ni nuguan' garun únj rian án re'. Hué dan nĭ güi ngaa nānicaj Señor Jesús, nĭ gahuin niā' ruhua ni é re' xi'í únj. Nĭ hué daj gahuin niā' ruhua únj xi'í a ni é re' nej.

15 Nĭ xi'í si gahuin yya ruhuāj sisi hué daj gui'yaj ni é re', ngaa nĭ gani ruhuāj sisi guchi' ni'yā sini rian man án re'. Ngaa nĭ guisij huj guchi' ni'yā rian man án re' xi'í si huin ruhuāj gahuin niā' ruhua ni é re'. 16 Hué dan nĭ gani ruhuāj sisi guchi' ni'yaj sinĭj rian man án re'. Asĭj nĭ gachĭnj chrej Macedonia gan'ān. Ngaa nĭ nānicaj ruhua' yūnj guchi' ni'yā rian man án re'. Ngaa nĭ ga'ue chraꝑcuij ni é re' man'ānj ngaa gan'ān estado Judea.

17 Nĭ ngaa gatā gunun a ni é re' sisi guchi' ni'yā rian man án re', nĭ gani ruhua á re' sisi sé si xānga' si-nuguan'ānj ní'. Nĭ ani ruhua á re' sisi ngaa huin ruhuāj gahui gan'ān 'ngō yu'uj, nĭ ani huĭj ruhuāj daj rún' 'yaj ni ngüĭ man chruhua xungüĭ gaquin' nan ní'. Sé daj huin mánj. 18 Ni'i Yan'anj sisi nĭganj a'mi yya únj rian án re'. Nĭ nitaj si ani huĭj ruhua ni únj mánj. 19 Nĭ Jesucristo huin da'nĭj Yan'anj. Nĭ ga'mĭ si-nuguan' Jesucristo scanij ni é re'. Nĭ hué daj gui'yaj nungüej tsĭnj gu'naj Silvano ngā Timoteo nej. Nĭ nitaj si ani huĭj ruhua Cristo mánj. Maan nĭnanj nuguan' xānga' huin si-nuguan' Jesucristo aj. 20 Nĭ hua ga'i nuguan' gui'yaj yya Yan'anj ngā

né'. Nì digyán Cristo sisi hua yya ni nuguan' daj. Nì a'mi sa' né' rian Yan'anj, nì ataj né' "Amén" xi'í Cristo Jesús. ²¹ Nì hué Yan'anj 'yaj sisi ga nica ruhua únj nga á re' xi'í si-nuguan' Cristo. Nì garasun Yan'anj únj si guì'yaj sun únj si-sunj. ²² Nì riqui Yan'anj sisi gahuin yya ruhua né' sisi huin né' da'níj Yan'anj. Nì riqui Yan'anj Espíritu Santo gane niman né'. Xi'í daj nì gahuin yya ruhua né' sisi da rucu, nì nahuin ra'a né' nico nuguan' sa', guì'yaj Yan'anj.

²³ Nì sisi nun gahuin gan'an xuman' Corinto daj rún' gani ruhuāj, nì ni'i Yan'anj sisi hué daj guì'yā xi'í si nun ga'uej ruhuāj guchij chran'anj a ni é re'. ²⁴ Nì sé si huin ruhua únj guchi' únj gataj únj gunun a ni é re' daj guxuman ruhua á re' ni'yaj á re' Yan'anj mánj. Daj si hua nica ruhua á re' xi'í si xuman ruhua á re' si-nuguan' Yan'anj. Maan si huin ruhua únj sisi guì'yaj sun nuguan'an né'. Ngaa nì gahuin niā' ruhua á re', guì'yaj únj, ruhua únj.

2

¹ Xi'í daj nì nitaj si gahuin ruhuāj guchi' ruhua' yúnj rian man án re' sisi ganani ruhua á re', guì'yā. ² Nì sisi nani ruhua á re', guì'yā, ngaa nì un tsínj ga'ue guì'yaj sisi nahuin niā' ruhuāj únj. Urin ni é re' ga'ue guì'yaj si nahuin niā' ruhuāj. ³ Nì hué daj garúnj nuguan' daj ga'nī huaj rian án re'. Daj si nun gahuin ruhuāj gan'an rian man án re' sisi ganani ruhuāj, guì'yaj á re'. Daj si hua niān si gahuin niā' ruhua á re' daj rún' huin niā' ruhuāj. ⁴ Nì ngaa guì'yā yanj daj, nì gahuin guitsi ruhuāj xi'í ni é re'. Nì ducu nani ruhuāj nej. Nì

da gacōj xi'í a ni é re'. Sanj sé si gui'yā yanj daj sisi ganani ruhua á re'. Sanj huin ruhuāj guñi'í a ni é re' sisi n̄in' ruhua 'i ruhuāj ni'yā á re'.

Pablo perdona al ofensor

⁵ Ni sisi nani ruhua man'ānj xi'í si gui'yaj 'ngo tsínj daj, n̄i sé urin man'ānj nani ruhuāj mánj. Sanj nani ruhua daran' ni é re', gui'yaj sij nej. N̄i sé daran' ni é re' nani ruhua si ruhuaj. (Nitaj si huin ruhuāj sisi gutāj chra nuguan' ga'mī rian ni é re' mánj.) ⁶ Ni hua gahuin nico castigo guiran' tsínj gui'yaj gaquin' daj, gui'yaj ga'i ni é re'. N̄i nitaj si gui'yā si guiran' sij doj. ⁷ Yyaj n̄i sa' huin sisi guñicaj ni é re' 'ngo niman nico nga sij. N̄i chracuuj a ni é re' sij, sisi nahuin niā' ruhua sij. Daj si si ruhuaj, n̄i guñichre sij xi'í si ducu nani ruhua sij. ⁸ Hué dan n̄i achínj jni'yā rian án re' sisi 'ueé gui'yaj ruhua' yún a ni é re' nga sij, sisi hua yya 'i ruhua á re' ni'yaj á re' sij. ⁹ N̄i asij sini, n̄i gui'yā 'ngo yanj ga'nī huaj rian án re' xi'í nuguan' nan. N̄i gahuin ruhuāj guñi'ínj daj gui'yaj á re', sisi dagahuin ni é re' si-nuguan'ānj. ¹⁰ Ngaa n̄i sisi ga'ue guñicaj á re' 'ngo niman nico xi'í 'ngo tsínj daj, n̄i hué daj guñicaj man'ānj 'ngo niman nico xi'í sij nej. N̄i sisi hua niān guñicā 'ngo niman nico xi'í 'ngo gaquin' daj, n̄i hué daj 'yā xi'í ni é re'. N̄i ni'yaj Cristo daj gui'yā nej. ¹¹ Ngaa n̄i s̄i gui'yaj gana sichre rian né'. Daj si ni'í sa' né' daj huin ruhua sichre digya' yun'un né'.

Ansiedad de Pablo en Troas

¹² Ngaa gan'ān xuman' gu'naj Troas ga'mī si-nuguan' Cristo rian ni ngüi, n̄i gunun sa' ni ngüi

si-nuguan'ānj, gui'yaj Señor. ¹³ Sanj nitaj si hua niā' ruhuāj si na'ue nari'ij jnanj né' Tito. Hué dan nī gatā gunun ni sij sisi gan'ān. Nī gan'ān estado Macedonia.

Triunfantes en Cristo

¹⁴ Sanj ga'ui' né' si guruhua Yan'anj sisi nico' huaj gui'yaj gana né' rian sichre xi'í Cristo Jesús. Xi'í né' nī 'yaj Yan'anj sisi guini'i ni ngüi daj hua Yan'anj. Nī nin' gachra' gaxa'ni nuguan' sa' daj gunun ni ngüi, 'yaj né'. Nī daj rún' guin' daj ni yaj, nī hué daj 'yaj né' nga si-nuguan' Yan'anj. ¹⁵ Hué dan nī daj rún' guin' daj 'ngo ni rasun, nī hué daj guin' sa' né' rian Yan'anj xi'í Cristo. Nī uchrunj ni ngüi nacaj Yan'anj nuguan' unun ni sij. Nī uchrunj ni ngüi gan'anj ni'ya nej. ¹⁶ Nī ngaa gunun ni ngüi gan'anj ni'ya daj, nī xacaj ni sij cuenta sisi gan'anj ni'ya niganj ni sij, gui'yaj nuguan' sa' daj. Sanj ngaa gunun ni ngüi nacaj Yan'anj, ni xacaj ni sij cuenta sisi ga ni'na' niganj ni sij, gui'yaj nuguan' daj. Sanj un tsínj ga'ue gui'yaj nan, ruhua á re' únj. ¹⁷ Sé si chrej únj 'yaj gana únj san'anj xi'í si-nuguan' Yan'anj daj rún' 'yaj ango ni tsínj mánj. Sanj rian Yan'anj, nī nitaj si digya' yun'unj únj ngaa a'mi únj si-nuguan' Yan'anj mánj. Daj si ga'nij Yan'anj sisi gan'anj ga'mi únj nuguan' sa' rian ni ngüi. Nī nicaj dugüi' únj nga Cristo.

3

Ministros del nuevo pacto

¹ Nī ngaa hué daj a'mi únj, nī axi'i ruhua' yún únj ga'mi sa' únj xi'í man'an únj, ruhua á re'

ní'. Nì hua nian si riqui únj 'ngo yanj carta a'mi sa' xi'í únj rian án re' ní'. Asì gachinj únj 'ngo yanj carta a'mi sa' xi'í únj rian án re' daj rún' 'yaj go'ngo ni sij, ruhua á re' sa'. Sé daj huin mánj. ² Urin yanj carta a'mi sa' xi'í únj huin a ni é re'. Hué dan nì ni'i daran' ni ngüi sisi 'i ruhua únj ni'yaj únj a ni é re'. Nì xi'í daj ga'ue xacaj ni sij cuenta daj hua niman únj. ³ Nì ni'i né' sisi hué ni é re' huin 'ngo yanj carta hua nica garun únj, gui'yaj Cristo. Nì naga'ui' ni únj rian ni ngüi. Sanì nun garun únj yanj daj nga tinta mánj. Sanì Espíritu Santo nne chruhua niman ni é re' gui'ya. Nì nun garun únj rian yej hua gara' rian. Sanì garun únj nuguan' daj rian niman ni ngüi, gui'yaj Yan'anj.

⁴ Nì gahuin yya ruhua únj nga nuguan' daj xi'í si xuman ruhua únj ni'yaj únj Cristo, gui'yaj Yan'anj. ⁵ Nitaj si ruhuāj gatā sisi gahuin nucuj únj gui'yaj sun únj si-sun Yan'anj nga si-fuerza man'an únj mánj. Sanì man'an Yan'anj 'yaj sisi nucuj únj gui'yaj sun únj. ⁶ Nì hua 'ngo nuguan' naca nagui'yaj Yan'anj nga ni ngüi. Nì gui'yaj Yan'anj sisi huin nucuj únj ga'mi únj nuguan' naca daj rian ni ngüi. Nì sé si hua nica nuguan' daj rian yanj. Sanì nuguan' daj unun né', 'yaj Espíritu Santo. Daj si nuguan' nun rian yanj 'yaj sisi gahui' niman né'. Sanì nuguan' naca riqui Espíritu Santo rian né' 'yaj sisi ga nì'na' niganj niman né' gane né' nga Yan'anj.

⁷ Nì garun Moisés ley daj rian yej gara' rian, gui'yaj Yan'anj. Sanì ngaa nicaj Moisés yej garun sij ley daj gan'anj sij, nì nìn' ruhua guixiguin rian

sij. Nĭ da' nun gunucuj ni ngüi guini'yaj ni sí rian sij. Nĭ ley daj 'yaj sisi gahui' niman ni ngüi. ⁸ Nĭ sisi hua sa' doj ley daj, sanĭ nĭn' ruhua hua sa' nuguan' naça 'na' rian Espíritu Santo a'mi ni únj. ⁹ Nĭ huin ruhuj gata sisi hua sa' ley 'yaj sisi gahuin castigo ni ngüi. Sanĭ nĭn' ruhua hua sa' nuguan' a'mi ni únj huin nuguan' ataj sisi nitaj si da'ui né' gaquin' rian Yan'anĭ mánj. ¹⁰ Hua sa' ley riqui Yan'anĭ rian Moisés. Sanĭ nitaj si hua sa' daj rún' hua sa' nuguan' naça riqui Yan'anĭ rian né'. ¹¹ Hua sa' si-ley Moisés, sanĭ sĭ guisi ga nĭgan daj rún' hua sa' nĭganĭ nĭn' nuguan' naça riqui Yan'anĭ rian né'.

¹² Nĭ xi'í si ana'uij únj sisi nĭganĭ gui'yaj sa' Yan'anĭ nga únj, nĭ huin nucuj niman únj ga'mi únj si-nuguan' Yan'anĭ rian ni ngüi. ¹³ Nitaj si 'yaj únj daj rún' gui'yaj Moisés ngaa guirán sij 'ngö atsiĭ rian sij sisi sĭ guini'i ni ngüi israelita ngaa huaj guina'aj si xiguĭn rian sij daj. ¹⁴ Sanĭ nun gara da'nga' ruhua ni ngüi sisi ganiquin' si xiguĭn rian Moisés. Nĭ da yyaj ngaa aya ni sij si-ley Moisés, nĭ na'ue gara da'nga' ruhua ni sij. Daj si nun gahuin xi'ne atsiĭ daj. Urin Cristo gui'yaj si xi'ne atsiĭ daj gara da'nga' ruhua ni sij. ¹⁵ Da yyaj ngaa aya ni sij ni libro garun Moisés, nĭ daj rún' ránĭ 'ngö atsiĭ niman ni sij. Nĭ na'ue gara da'nga' ruhua ni sij mánj. ¹⁶ Sanĭ ngaa nanicaj ruhua 'ngö tsínĭ daj nanico' sij rian Señor, ngaa nĭ xi'ne atsiĭ daj. Nĭ ga'ue gara da'nga' ruhua sij aj. ¹⁷ Nĭ Señor huin Espíritu Santo. Nĭ rĭan nne Espíritu Santo, nĭ hua ní'nĭj rian ni ngüi xacaj ni sij daran' chrej sa'. ¹⁸ Yyaj nĭ guixi'nej atsiĭ hua

ránj rian né'. Nì huin daran' né' daj rún' huin 'ngō nnee gu'ndi' ran sa' xi'í si ni'yaj né' daj hua 'ueé rian Señor. Nì riún' guñi'i ni ngüi daj hua 'ueé Señor. Ngaa nì hua guisij né' gahuin sa' né' daj rún' hua Cristo. Nì da yun'yun huin 'ueé né' daj rún' huin Señor. Nì hué daj gahuin né' 'yaj Señor huin Espíritu Santo.

4

¹ Hué dan nì nun guinij ruhua únj nga sun garasun Yan'anj únj ga'mi únj nuguan' sa' rian ni ngüi. Daj si nahuin 'i ruhua Yan'anj ni'ya únj. ² Nitaj si diguij únj nga ni nuguan' hua na'aj 'yaj huì ni ngüi mánj. Nì sé si chéj únj digya' yun'unj únj ni ngüi. Nì nitaj si naduna únj sinuguan' Yan'anj a'mi únj. Sanì urin si a'mi únj huin nuguan' xanga'. Hué dan nì ni'i daran' ni ngüi sisi hua yya nuguan' a'mi ni únj. Nì ni'i Yan'anj daran' si a'mi únj. ³ Nì sisi na'ue gara da'nga' ruhua ni ngüi nga nuguan' sa' a'mi únj, nì huin ruhuaj gata sisi ni ngüi ga ni'ya huin ni sij. ⁴ Nì xi'í si na'uej guxuman ruhua ni sij, nì guiránj chraquij ni sij. Nì na'ue gara da'nga' ruhua ni sij, gui'yaj sichre nicaj sun rian ni sij. Ngaa nì na'ue guixiguin yan'an chruhua niman ni sij. Nì yan'an xiguin daj huin nuguan' sa' xi'í si hua 'ueé Cristo. Nì hué Cristo digyán daj hua Yan'anj guini'i né'.

⁵ Sé si a'mi únj xi'í man'an únj. Sanì a'mi únj sisi Jesús huin Señor. Nì huin únj ni tsínj unánj guitsi rian ni é re' xi'í si 'i ruhua Jesús ni'yaj sij únj. ⁶ Nì asij sini yan, nì ga'nin' Yan'anj sun sisi guixiguin yan'an rian hua rumi'. Ngaa nì

guixiguin rian xungüi nan. Ni yyaj ni guixiguin yan'an chruhua niman né', gui'yaj Yan'anj nej. Ni yan'an daj 'yaj, ni guini'i né' daj hua sa' 'ueé nne Yan'anj. Ni xiguin sa' Yan'anj rian Jesucristo guini'i né'.

Viviendo por la fe

⁷ Ni xiguin sa' yan'an daj chruhua niman únj. Ni hua 'ueé nin' yan'an daj. Sanj daj rún' huin 'ngõ chruj yo'ój níqui huin únj. Ngaa ni guini'i ni ngüi sisi nucuaj nuguan' a'mi únj. Sanj nucuaj nuguan' daj xi'í si 'na' rian Yan'anj. Ni sé si-nuguan' únj huin mánj. ⁸ Ni nunj si nico sayun ran' únj, sanj xanga' sisi ga'ue gachin únj rian ni sayun daj. Ni nun xugüi ruhua únj si gui'yaj únj, sanj ana'uij únj sisi gui'yaj sa' Yan'anj nga únj. ⁹ Nico' nin' ruhua ni ngüi únj xi'í si huin ruhua ni sij ga'ui' ni sij únj, sanj nitaj si duna Yan'anj únj mánj. Ni nunj sij chráj ra'a ni ngüi únj rian yo'ój, sanj nun gahui' únj mánj. ¹⁰ Ni a gahuin gan'anj únj, ni ni'i únj sisi ga'ue gahui' únj daj rún' gahui' Jesús. Sanj ga'ue guini'i ni ngüi sisi hua ni'na' Jesús nne sij chruhua niman únj. ¹¹ Hué dan ni ngaa mán únj, ni niganj ni'i únj sisi ga'ue gahui' únj xi'í si nico' únj Cristo. Ni ran' únj sayun daj sisi guini'i ni ngüi sisi hua ni'na' Jesús nne sij nga ni únj. ¹² Ni ni'i únj sisi ga'ue gahui' únj. Ni xi'í si hué daj huin, ni hua ni'na' niman ni é re'. ¹³ Ga'mi 'ngõ tsínj gane asij ná rian si-nuguan' Yan'anj. Ni gataj sij: Guxuman ruhuaj ni'yā Yan'anj. Ni xi'í daj ga'mi xi'í Yan'anj. Hué daj gataj 'ngõ tsínj gane asij ná.

Ni hué ducuánj daj huin sisi xuman ruhua únj ni'yaj únj Yan'anj. Ni xi'í daj a'mi únj xi'í Yan'anj nej. ¹⁴ Daj si ni'i né' sisi ganá'nij Señor Jesús scanij ni níman, gui'yaj Yan'anj. Ni xi'í daj gana'nij man'an únj nga Jesús, gui'yaj Yan'anj. Ngaa ni guinicaj Jesús gan'anj nuguan'an ni únj nga á re' rian Yan'anj. ¹⁵ Ni ran' únj ni sayun nan xi'í si ga'ue guiman sa' á re', ruhua únj. Ni ngaa gahuin nico doj ni ngüi nicaj sinduj, gui'yaj Yan'anj, ni gahuin nico doj né' si a'ui' si guruhua Yan'anj nej. Ni gahuin nico doj né' gataj sisi hua sa' 'yaj Yan'anj.

¹⁶ Xi'í daj nun ga'nin' ruhua únj mánj. Ni nunj si huaj gachij nnee cúj únj, sanj ya'yoj huaj gahuin ran niman únj. ¹⁷ Doj huin sayun ran' né' chruhua xungüi nan. Ni yoo nahuij ni sayun daj. Sanj ni sayun daj 'yaj sisi gahuin sa' 'ueé rian né' ngaa gane niganj né' nga Yan'anj ango xungüi ga'na'. ¹⁸ Ni nitaj si huin ruhua únj nga ni rasun rugüi' ni'yaj únj. Sanj huin ruhua únj nga ni rasun nun rugüi' ni'yaj únj. Daj si ni rasun rugüi' daj, ni si guisi ga nigan. Sanj ni rasun nun rugüi' huin ni rasun guiman niganj nin'.

5

¹ Hué dan ni ni'i únj sisi daj rún' huin 'ngo hue' atsij nun síj gane, ni hué daj huin nnee cúj únj chruhua xungüi nan. Ni ni'i únj sisi gahui' nnee cúj únj huin hue' daj. Sanj hua gui'yaj xugüi Yan'anj ango hue' rian gane niganj únj xata' huin 'ngo nnee cúj naca. Ni sé hue' 'yaj ra'a ni tsínj huin mánj. ² Xi'í daj ni uchej únj 'yaj hue' guere' daj huin nnee cúj únj. Daj si huin ruhua únj

nađuna únj ango hue' naça gane únj xata'. ³ Ni hue' naça ðaj gađuin ðaj rún' huin 'ngo atsiđ sa' ğunun nnee cúđ únj, sisi si ga nne únj mánj.

⁴ Ni ngaa nne únj hue' ğere' nan, ni ducu ucheđ únj nga nnee cúđ únj. ðaj si na'ueđ ruhua únj sisi ga nne únj. Sađi huin ruhua únj ğunun únj 'ngo atsiđ naça sa' huin 'ngo nnee cúđ naça. Ngaa ni nnee cúđ únj ğere' nan nađuin naça gane niđanj nga Yan'anđ. ⁵ Ni Yan'anđ ğui'yaj xugüi únj sisi ga'ue gađuin naça nnee cúđ únj. Ni riđi Yan'anđ Espíritu Santo gane nga únj. Ni xi'í ðaj gađuin yya ruhua únj sisi gađuin naça únj. ⁶ Hué ðaj ni niđanj hua nucuađ niman únj. Ni ngaa nne únj nga nnee cúđ únj, ni huin ruhuađ gata sisi achin ğan'anđ gane únj nga Señor. ⁷ (Yyaj ni na'ue ğiđni'i únj Señor. Sađi xi'í si xuman ruhua únj ni'yaj únj Señor, ni ni'i únj sisi hua yya nuguan' gatađ siđ rian únj.) ⁸ Sađi hua nucuađ niman únj nga si-chređ Yan'anđ. Ni huin ruhua únj sisi ðuna únj nnee cúđ únj nan, ni ğan'anđ gane únj nga Señor.

⁹ Xi'í ðaj ni niđanj 'yaj únj si aran' ruhua Señor. Hué si gađui' únj si gane únj, sađi 'yaj únj si aran' ruhua Señor. ¹⁰ ðaj si hua niđan si ğiđniđin' darún' rian Cristo ngaa nađui'yaj yya siđ si-ğađin' ni ngüi. Ni nađu'ue Cristo rian né' xi'í si ğui'yaj né' ngaa hua ni'na' né' chruhua xungüi nan. Ni sisi sa' ğui'yaj né', ni sa' nađu'ue Cristo rian né'. Ni sisi quiđ ğui'yaj né', ni quiđ nađu'ue Cristo rian né'.

El ministerio de la reconciliación

11 Xi'í si ñagui'yaj yya Señor si-gaquin' ni ngüi, ñi 'yaj fuerza únj sisi ñanicañ ruhua ni ngüi nga si-gaquin' ni sij. Ñi ñi'i sa' Yan'anj ñaj hua niman únj. Ñi huin ruhuaj sisi guini'i ni é re' ñaj hua niman únj nej. 12 Nitaj si huin ruhua únj ga'mi sa' ruhua' yún únj xi'í ni man'an únj. Maan si huin ruhua únj sisi gahuin ña' ruhua ni é re' nga únj. Ngaa ñi ga'ue ñanicañ ni é re' 'ngö nuguan' rian ni tsínj nahuij ruhua sisi gahuin achij ni sij, ruhua ni sij. Ñi nitaj si nahuij ruhua ni sij ñaj hua niman ni sij. 13 Ñi sisi sinúnj únj, ruhua ni sij, ñi hué ñaj huin únj xi'í si nico' únj Yan'anj. Ñi sisi nitaj sinúnj únj, ñi hué ñaj huin únj xi'í si huin ruhua únj sisi gahui sa' ni é re'.

14 Ñi xi'í si 'i ruhua Cristo ni'yaj sij né', ñi huin ruhua únj ñagahuin únj nuguan' a'nin' Cristo sun rian únj. Ñi gahuin yya ruhua únj sisi gahui' urin sij xi'í daran' ni ngüi. Ñi xi'í si gahui' Cristo, ñi gahui' nuguan'an daran' né' nga sij. 15 Ñi gahui' Cristo xi'í daran' ni ngüi sisi ngaa mán ni sij, ñi si gachej ni sij si-chrej man'an ni sij. Sani gache ni sij si-chrej Cristo. Ñaj si gahui' Cristo, ñi ganá'ñij sij xi'í ni sij.

16 Xi'í ñaj asij yyaj, ñi si gani ruhua únj xi'í ni ngüi ñaj rún' rugüi' nnee cúj ni sij. Ñi ñunñ si hué ñaj gani ruhua únj xi'í Cristo asij sini, sani yyaj ñi sé ñaj gani ruhua únj xi'í sij mánj. 17 Hué ñaj sisi ñicañ dugüi' 'ngö tsínj ñaj nga Cristo, ñi hua ganahuin ñaca niman sij. Nitaj si 'yaj sij ñaj rún' gui'yaj sini sij. Ñaj si ganahuin ñaca daran'anj, gui'yaj Cristo.

18 Ñi daran' nan 'ña' rian Yan'anj. Ñi xi'í Cristo,

n̄i gui'yaj Yan'anj sisi ḡahuin n̄uguan'an né' nga Yan'anj. N̄i riqui Yan'anj sun rian únj sisi ḡa'mi únj n̄uguan' sa' rian ni ngüi sisi ḡa'ue ḡahuin n̄uguan'an ni ngüi nga Yan'anj anj. ¹⁹ Hué dan n̄i xi'í si gane n̄uguan'an Yan'anj nga Cristo, n̄i gui'yaj Yan'anj sisi ḡahuin n̄uguan'an né' nga Yan'anj. N̄i nitaj si xacaj Yan'anj cuenta nga si-gaquin' ni ngüi. N̄i riqui Yan'anj sisi ḡa'mi únj n̄uguan' sa' daj rian ni ngüi.

²⁰ Ngaa n̄i hué únj huin tsínj 'na' a'mi si-nuguan' Cristo rian ni ngüi. N̄i huin ruhuaj gata sisi riqui Yan'anj n̄uguan' ḡa'mi únj xi'í man'an Yan'anj. Ngaa n̄i achínj jni'yaj únj rian án re' nga si-xugüi Cristo sisi ḡahuin n̄uguan'an ni é re' nga Yan'anj. ²¹ N̄i a 'ngö gaquin' nun gui'yaj Cristo. San̄i gui'yaj Yan'anj sisi ḡahuin Cristo 'ngö tsínj da'ui gaquin' gahui' sij xi'í né'. Ngaa n̄i xi'í Cristo, n̄i gahuin sa' niman né' rian Yan'anj xi'í si nicaj dugüi' né' nga sij.

6

¹ Ngaa n̄i nicaj dugüi' únj 'yaj sun n̄uguan'an únj nga Yan'anj. N̄i achínj jni'yaj únj rian án re' sisi s̄i nahuin ra'a yun a ni é re' sinduj gui'yaj Yan'anj rian án re' mánj. ² Daj si n̄uguan' nan huin n̄uguan' ḡa'mi Yan'anj:

Gunūnj n̄uguan' gachínj jni'yáj re' riānj ngaa huin ruhuāj gui'yā sinduj rián re'.

N̄i chracuī man'án re' güi ngaa huin ruhuāj naçā ni ngüi.

Daj gataj Yan'anj asij ná.

Hué dan n̄i yyaj huin güi huin ruhua Yan'anj gūi'ya sinduj rian ni ngǖi. N̄i yyaj huin güi huin ruhua Yan'anj ganaca ni ngǖi nej.

³ N̄i hua cuidado únj nga si-chrej man'an únj. Daj si na'uej ruhua únj sisi ga'mi quij ni ngǖi nga xi'í sun riqui Yan'anj rian únj. ⁴ N̄i xi'í daran' si 'yaj únj, n̄i ga'ue xacaj á re' cuenta sisi 'yaj sun únj si-sun Yan'anj. N̄i a'nin' ruhua únj nga ni sayun ran' únj. N̄i ngaa 'yaj sun únj, n̄i achin rasun rian únj. N̄i xu'ui' niman únj. ⁵ N̄i duguayun ni sij nne' únj. N̄i arij ni sij ducuaga' únj. N̄i nahuin yu' ni ngǖi a'mi huee ni sij rian únj. N̄i 'yaj sun nucuj únj. N̄i hua güi nitaj si atoj únj nnej. N̄i hua güi nitaj si hua ní'nij xa únj nej. ⁶ San̄i hua sa' si-chrej únj. N̄i ni'i únj nuguan' xanga' nej. N̄i a'mi sa' únj rian ni ngǖi. N̄i a'mi naj únj nej. N̄i nne Espíritu Santo chruhua niman únj nej. N̄i 'i xanga' ruhua unj ni'yaj unj ni ngǖi. ⁷ N̄i a'mi únj nuguan' xanga' rian ni ngǖi. N̄i Yan'anj 'yaj si nucuj si-nuguan' únj. N̄i 'yaj gana únj rian sichre xi'í si hua n̄ica si-nuguan' Yan'anj a'mi ni únj. ⁸ N̄i 'ngo güi, n̄i a'mi sa' ni sij xi'í únj. N̄i ango güi ni a'mi quij ni sij. N̄i ataj ni sij sisi nuguan' nne a'mi únj. San̄i a'mi únj nuguan' xanga'. ⁹ N̄i nunj si ni'i sa' ni ngǖi únj, san̄i 'yaj ni sij sisi nun ni'i ni sij únj. N̄i ani ruhua únj sisi gahui' únj. San̄i hua gue man únj. N̄i ni únj huin castigo 'yaj ni sij. San̄i sé si dagahui' ni sij únj manj. ¹⁰ N̄i nunj si nani ruhua únj xi'í sayun ran' únj, san̄i niganj hua ni'a' ruhua únj rian Yan'anj. N̄i rún' huaj sisi aco ran' únj. San̄i nahuin ra'a nico ni ngǖi sinduj,

'yaj únj. Rún' huaj sisi n̄i a 'ngõ ni rasun nicaj únj. San̄i daran'anj nicaj únj.

¹¹ Tsínj mán xuman' Corinto huin a ni é re'. N̄i ga'mi renga' únj rian án re'. Nun gari hūi únj a 'ngõ ni nuguan' hūi chruhua niman únj ngaa ga'mi únj rian án re' mánj. ¹² Nitaj ni nuguan' hūi nicaj únj xi'í ni é re'. San̄i nicaj ni é re' nuguan' hūi xi'í únj. ¹³ (N̄i daj rún' 'yaj 'ngõ chrej né' ngã da'n̄ij sij, n̄i hué daj huin ruhuāj ni'yā á re'.) Xi'í daj n̄i achínj jni'yā rian án re' sisi ga'mi renga' ni é re' ngã únj daj rún' a'mi renga' únj ngã á re' aj.

Somos templo del Dios viviente

¹⁴ N̄i ngaa n̄icaj dugüi' ni é re' ngã ni ngüi nun xuman ruhua ni'yaj Yan'anj, n̄i s̄i gui'yaj á re' daj rún' 'yaj ni sij. Daj si nitaj si nicaj dugüi' nuguan' hua n̄ica ngã nuguan' nitaj si hua n̄ica mánj. Nitaj si nicaj dugüi' yan'an ngã si rumi' mánj. ¹⁵ N̄i s̄i ga'ue ḡani uyan ruhua Cristo ngã sichre. N̄i s̄i ga'ue ḡani uyan ruhua 'ngõ tsínj xuman ruhua ni'yaj Yan'anj ngã 'ngõ tsínj nun xuman ruhua mánj. ¹⁶ N̄i huin né' ni ngüi nico' Yan'anj. N̄i nitaj si nicaj dugüi' né' ngã ni yan'anj 'yaj ra'a ni ngüi. Daj si hué niman né' huin si-nuhui Yan'anj xanga'. N̄i hué daj gataj Yan'anj asij ná:

Gan̄ej scanij ni sij.

N̄i gachē ngã ni sij.

N̄i huēj gahuin Dan'anj ni sij.

N̄i gahuin ni sij ni ngüi nico' man'ānj.

Daj gataj Yan'anj xi'í né' ni tsínj nico' Yan'anj.

¹⁷ N̄i hué daj gataj Señor nej:

Gahui ni é re' scanij ni tsínj xi'i.
 Nì gahuin nini ni é re' nej.
 Nì sị gatsi ni é re' nị a 'ngọ si quij mánj.
 Ngaa nị nahuin ra'āj ni é re' aj.
 18 Nì gahuin chrej ni é re' man'ānj.
 Nì gahuin da'nị sno'ōj nga da'nị xanāj ni é re'.
 Hué daj gataj Señor nicaj daran' fuerza.

7

1 Hué dan nị huin ín re' ni tsínj nicaj dugüi' nga únj. Nì hué ni nuguan' nan huin nuguan' gui'yaj yya Yan'anj nga né'. Xi'í daj nị ga cuidado né' sisị sị gui'yaj né' gaquin' nga nnee cúj né' nga niman né' nej. Nì xi'í si nun yan'anj né' Yan'anj, nị nāgui'yaj sa' niganj né' niman né'.

Regocijo de Pablo al arrepentirse los corintios

2 Huin ruhua únj sisị guinicağ dugüi' ni é re' nga únj. Nì a 'ngọ ni é re' nun guiran' sayun gui'yaj únj mánj. Nì nun guiyaj xi'i únj nị a 'ngọ ni é re' mánj. Nì nun digya' yun'unj únj nị a 'ngọ ni é re' nej. 3 Sé nuguan' nan a'mī rian án re' sisị ga'mi gaqūnj rian án re' mánj. Daj si hua gatā gunun a ni é re' asij sini sisị 'i ruhuāj ni'yā ni é re'. Nì ga'uej ruhuāj sisị guiman nuguan'an né'. Nì ga'uej ruhuāj gahui' nuguan'an né'. Sanị 'ngọ 'i ruhuāj ni'yā a ni é re'. 4 Nì ani guę ruhuāj sisị guiyaj sa' ni é re'. Nì xi'í ni é re' huin niā' ruhuāj. Nì huin din'inj ruhuāj xi'í a ni é re'. Nì nūnj si ran' únj nico sayun, sanị huin niā' ruhua únj.

5 Nì asij ngaa guisij únj estado Macedonia, nị nitaj rian naránj ruhua únj mánj. Nì nìn'

gachra', nĭ ran' únj sayun achéj únj anj. Daj si chran' yun'unj ni ngüi únj. Nĭ guxu'ui' niman únj nej. ⁶ Sanĭ Yan'anj 'yaj si nari' nucuj né' ngaa nani ruhua né'. Xi'í daj nĭ gui'yaj Yan'anj sisi ga'na' tsínj gū'naj Tito rian únj. Nĭ ganari' ruhua únj, gui'yaj sij. ⁷ Nĭ sé urin si ga'na' Tito gui'yaj si nahuin niā' ruhua únj. Sanĭ nahuin niā' ruhua únj xi'í si huin niā' ruhua sij ni'yaj sij ni é re' nej. Nĭ nata' sij rian únj sisi nĭn' ruhua huin ruhua ni é re' guini'i ruhua' yún ni é re' únj. Nĭ nata' sij sisi nani ruhua á re' xi'í gaquin' daj. Nĭ huin ruhua á re' xi'í únj. Nĭ daran' ni nuguan' daj gui'yaj sisi ducu gahuin niā' ruhuāj.

⁸ Nĭ nĭnj si ganani ruhua ni é re', gui'yaj yanj carta ga'nĭ huaj rian án re', sanĭ nitaj si nanicaj ruhuāj ngā si gatā gunun a ni é re' mánj. Daj xanga' nĭ asij sini nanicaj ruhuāj doj ngaa guini'inj sisi doj gue güi ganani ruhua á re', gui'yaj yanj daj. ⁹ Sanĭ yyaj nĭ huin niā' ruhuāj. Sé si huin niā' ruhuāj xi'í si ganani ruhua á re'. Sanĭ huin niā' ruhuāj xi'í si nanico' a ni é re' Yan'anj, gui'yaj si ganani ruhua á re'. Daj si garan' ruhua Yan'anj ngaa gani ruhua á re' xi'í si-gaquin' ni é re'. Hué dan nĭ nitaj 'ngō xi'í gui'yaj yanj daj, gui'yaj únj ngā ni é re' mánj. ¹⁰ Nĭ ngaa nani ruhua né' xi'í si-gaquin' né' daj rún' huin ruhua Yan'anj gui'yaj né', nĭ nācaj Yan'anj né' xi'í si nanicaj ruhua né'. Nĭ nitaj si huaj si gani ruhua né' si nun gui'yaj sa' né'. Sanĭ sisi ganani ruhua né' daj rún' nani ruhua ni ngüi man chruhua xungüi, nĭ gahui' né', gui'ya. ¹¹ Nĭ ganani ruhua á re' xi'í gaquin' daj daj rún' huin ruhua Yan'anj.

Ni ni'i ni é re' yyaj sisi dugu'naj gui'yaj Yan'anj nga ni é re'. Daj si huin ruhua á re' gui'yaj sa' ni é re'. Ni ga'man ruhua á re' nga gaquin' daj. Ni hué daj guxu'ui' ni é re' ni'yaj á re' xi'í gaquin' daj. Ngaa síj ni huin ruhua á re' guini'yaj á re' man'ānj. Ni ga'uej a ni é re' sisi gahuin castigo tsínj gui'yaj gaquin' daj. Hué dan ni xi'í daran' nan, ni hua digyán yya ni é re' sisi nitaj si da'ui a ni é re' gaquin' ga mánj.

¹² Hué dan ni ngaa ga'nī yanj daj huaj rian án re', ni nun gani ruhuāj xi'í tsínj gui'yaj gaquin' daj nga tsínj guiran' sayun xi'í gaquin' gui'yaj tsínj daj. Sanj gui'yā yanj daj sisi xacaj ni é re' cuenta rian Yan'anj sisi hua yya nahuij ruhua únj xi'í ni é re' aj. ¹³ Daran' nan 'yaj sisi nahuin niā' ruhua únj.

Hué dan ni gahuin niā' ruhua únj doj xi'í si hua niā' ruhua tsínj gu'naj Tito. Daj si ganari' ruhua sij, gui'yaj daran' ni é re'. ¹⁴ Ni hua gatā gunun Tito sisi huin niā' ruhuāj ni'yā á re'. Ni nun gahuin na'ā nga nuguan' ga'mī xi'í ni é re'. Ni daj rún' huin xānga' daran' si gataj únj gunun á ni é re', ni hué daj huin xānga' si gataj únj rian Tito sisi huin niā' ruhua únj nga ni é re'. ¹⁵ Ni gahuin 'i ruhua Tito ni'yaj sij doj ni é re' ngaa nanun ruhua sij daj dagahuin ni é re' si-nuguan' sij, ni da guxu'ui' a ni é re', gui'yaj nuguan' daj. Ni nin' ruhua guinicaj ni é re' 'ngo ducuánj sa' nga sij ngaa guisíj sij rian man' án re'. ¹⁶ Ni gahuin niā' ruhuāj xi'í si ni'ínj sisi dagahuin a ni é re' daran' nuguan' digyānj rian án re'.

8

La ofrenda para los santos

¹ Yyaj n̄i huin ruhua únj n̄ata' únj rian án re' daj gui'yaj Yan'an̄j sinduj rian ni ngǖi nico' Yan'an̄j mañ estado Macedonia huin ín re' jnánj né' nḡa xica'uij né'. ² N̄i n̄un̄j si nico sayun guiran' ni sij, san̄j gahuin nīa' ruhua ni sij. N̄i n̄un̄j si yaco ran' n̄in' ruhua ni sij, san̄j ofrenda gui'yaj ni sij huin daj rún' huin si-ofrenda ni xuru'ue.

³ Huēj huin testigo sisi ga'ui' ni sij daran' si ga'ue ga'ui' ni sij. N̄i ngaa guis̄j ga'ui' ni sij daran' daj, n̄i huaj ga'ui' ni sij doj. ⁴ N̄i ducu gachínj jni'yaj ni sij rian únj sisi ga'ue chr̄acuij ni sij ango ni ngǖi sa' nico' Yan'an̄j. ⁵ N̄i gui'yaj sa' ni sij daj nḡa si gana'uij únj si gui'yaj ni sij. Daj si hua sini naga'ui' ni sij man'an ni sij rian Señor. Ngaa n̄i naga'ui' ni sij man'an ni sij rian ni únj nej daj rún' aran' ruhua Yan'an̄j.

⁶ Xi'í daj gataj snan'an̄j únj rian Tito sisi naçaj sij san'an̄j gui'yaj ni é re' ofrenda daj rún' gax̄i' sij gui'yaj sij as̄j sini nḡa á re' huin 'ngo sinduj 'yaj á re' rian ni ngǖi yaco ran' daj. ⁷ N̄i gahuin chr̄un sa' á re' ga'̄i nuguan'. Daj si xuman sa' ruhua á re' ni'yaj á re' Yan'an̄j. N̄i a'mi sa' á re'. N̄i ni'i sa' á re' nej. N̄i hua nīa' ruhua á re' gui'yaj sun a ni é re' si-sun Yan'an̄j. N̄i 'i ruhua á re' ni'yaj á re' únj nej. Ngaa n̄i daj rún' gahuin chr̄un sa' á re' nḡa ni nuguan' nan, n̄i hué daj gui'yaj sa' á re' nḡa ofrenda ga'ui' ni é re' rian ni ngǖi yaco ran' daj.

⁸ Nitaj si a'nīj sun rian án re' nga nuguan' nan. Maan si huin ruhuāj sisi guini'i a ni é re' daj 'yaj sa' ango ni ngüi. Ngaa ni ga'ue digyán ni é re' sisi hua yya 'i ruhua man'an ni é re' ni'yaj á re' ni ngüi yaco ran' da aj. ⁹ Daj si hua ni'i a ni é re' sinduj gui'yaj Señor Jesucristo nga né'. Asij sini ni gahuin sij xuru'ue. Sanj nagui'yaj niqui sij man'an sij xi'í né'. Ngaa ni xi'í si gahuin niqui sij, ni gahuin xuru'ue né' güenda niman né', gui'yaj sij.

¹⁰ Hué dan ni riqui 'ngo ducuánj rian án re' daj huin ruhuāj si gui'yaj á re'. Asij goj ni gaxi'i a ni é re' gui'yaj á re' ni ofrenda. Ni huin ruhua á re' gui'yaj á re' daj. ¹¹ Ngaa ni yyaj ni disij a ni é re' nga si gaxi'i ni é re' gui'yaj á re' daj. Ni daj rún' gahuin nia' ruhua á re' chracuij a ni é re' asij sini, da'nga' daj disij a ni é re' nga sun daj. Ni chracuij a ni é re' san'anj daj rún' nicaj á re'. ¹² Daj si sisi huin xanga' ruhua 'ngo tsínj daj gui'yaj sij ofrenda, ni nahuin ra'a Yan'anj ofrenda daj ngaa a'ui' sij daj rún' ga'ue ga'ui' sij. Nitaj si ana'uij Yan'anj ga'ui' né' sisi nitaj nicaj né' mánj. ¹³ Na'uej ruhuāj sisi guiman sa' ango ni ngüi, gui'yaj a ni é re' sisi gahuin niqui ni é re' mánj. ¹⁴ Maan si huin ruhua únj sisi uyan guinicaj á re' nga ni ngüi daj. Yyaj ni nicaj ni é re' si achin rian ni ngüi daj. Ni ango yún ni guinicaj ni sij si achin rian án re'. Hué ducuánj da huin ni uyan ga' á re' nga ango ni ngüi nico' Yan'anj anj. ¹⁵ Ni hué daj gataj si-nuguan' Yan'anj nej: “Nun guna rian tsínj naran' nico. Ni nun gachin rian tsínj naran' doj.” Daj gataj si-nuguan' Yan'anj.

16 Nĭ a'uĭj si guruhua Yan'anj sisi uyan huin ruhua nungüej únj Tito sisi nahuij ruhua nungüej únj xi'í a ni é re', gui'yaj Yan'anj. 17 Nĭ garáj xina sij nga si gachínj jni'yā rian sij. Nĭ hua niā' ruhua sij guĭsij nĭ'yaj sij ni é re', si hué daj huin ruhua man'an sij.

18 Nĭ a'nĭj únj jnánj né' huaj nuġuan'an nga Tito rian án re'. Nĭ a'mi sa' daran' ni ngüi nico' Yan'anj man nĭn' gachra' xi'í sij. Daj si a'mi sa' sij si-nuġuan' Yan'anj huin nuġuan' sa'. 19 Nĭ nacui daran' ni ngüi nico' Yan'anj sij sisi guĭnicaj dugüi' sij nga únj gan'anj nicaj únj ofrenda daj rian ni ngüi niqúi. Nĭ hué daj 'yaj únj sisi ga'mi sa' ni ngüi rian Señor. Nĭ digyán únj sisi huin ruhua únj chracuij únj ni ngüi niqúi, ruhua únj nej. 20 Nĭ na'uej ruhua únj si ga'mi gaquin' ni ngüi rian únj xi'í ofrenda ga'ui' únj rian ni ngüi niqúi. 21 Xi'í daj nĭ 'yaj fuerza únj sisi guĭ'yaj sa' únj rian Señor nga rian ni ngüi nej.

22 Nĭ a'nĭj únj ango jnánj né' huaj nga nungüej sij rian án re'. Nĭ hua ga'i digyán sij rian únj sisi hua yya huin ruhua sij guĭ'yaj sun sij si-sun Yan'anj. Nĭ huin ruhua sij guĭ'yaj sa' sij rian án re'. Daj si ani sa' ruhua sij xi'í a ni é re'. 23 Tsínj gu'naj Tito, nĭ tsínj nicaj dugüi' 'yaj sun ngāj huin sij. Nĭ 'yaj sun sij rián re'. Nĭ xi'í nungüej tsínj daj, nĭ tsínj ga'nĭj ni ngüi nico' Yan'anj huin nungüej sij. Nĭ a'mi sa' ni ngüi xi'í Cristo, 'yaj nungüej sij. 24 Ngaa nĭ digyán án re' sisi yya 'i ruhua á re' ni'yaj á re' anin' sij. Ngaa nĭ guĭni'i ni ngüi nico' Yan'anj sisi hua yya 'i ruhua á re' ni'yaj á re' anin' sij. Nĭ guĭni'i anin' sij un sin

huin, n̄i ga'mi sa'āj xi'í a ni é re'.

9

¹ Nitaj si huaj si ga'nī 'ngō yanj huaj rian án re' xi'í ofrenda 'yaj á re' güenda ni ngüi sa' nico' Yan'anj. ² Daj si hua ni'inj sisi huin niā' ruhua á re' ga'ui' a ni é re' san'anj rian ni sí'. N̄i ga'mi sa'āj xi'í ni é re' rian ni jnánj né' huin ni tsínj man estado Macedonia. N̄i gatā gunun ni sij sisi asij goj, n̄i hua ruhua ni tsínj man estado Acaya chr̄acuij ni sij ni ngüi niq̄ui. N̄i xi'í si hua ruhua á re' chr̄acuij a ni é re', n̄i huin ruhua nico ni ngüi man estado Macedonia chr̄acuij ni sij ni ngüi da nej.

³ Sanj a'nī ni jnánj né' huaj rian án re' sisi naran' án re' san'anj güenda ofrenda daj. Daj si hua gatā gunun ni sij sisi hué daj gui'yaj á re'. N̄i nitaj si huin ruhuāj sisi nuguan' sa' ga'mī xi'í ni é re' gahuin 'ngō nuguan' yun mánj. ⁴ N̄i sisi guch̄ij ngā gō'ngō ni tsínj man estado Macedonia rian man ni é re' ngaa achin naran' ni é re' san'anj daj, n̄i guiri' únj si-na'aj. N̄i gahuin na'aj doj man'an án re' xi'í nuguan' ga'mi únj sisi gahuin yya ruhua únj sisi ga'ui' a ni é re' san'anj rian ni ngüi yaco ran'.

⁵ Xi'í daj n̄i gani ruhuāj sisi hua sini ni jnánj né' guisij n̄i'yaj sini rian man án re'. N̄i chr̄acuij ni sij sisi naran' ni é re' san'anj hua gataj yya á re' sisi chr̄acuij a ni é re' guini'i ni ngüi. Ngaa n̄i guini'i ni ngüi sisi hua yya huin ruhua á re' ga'ui' a ni é re' ofrenda daj. N̄i sé si ga'ui' a ni é re' xi'í si gui'yaj fuerza únj mánj.

6 Gunun ruhua á re' sisi tsínj unun doj 'nǐj, nǐ doj tan' ñacaj sij. Nǐ tsínj unun nico 'nǐj, nǐ nico tan' ñacaj sij. 7 Nǐ daj ani ruhua go'ngo né', nǐ hué daj ga'ui' go'ngo né' san'anj. Nǐ sé si ñani ruhua né' ga'ui' né' san'anj. Nǐ sé si da fuerza ga'ui' né'. Daj si 'i ruhua Yan'anj ni'ya ni ngüi hua niã' ruhua a'ui' san'anj daj. 8 Nǐ Yan'anj nucuj si riquij daran' ni rasun sa' rian án re'. Ngaa nǐ niganj ga ni rasun achin rian án re'. Nǐ xi'í si riqui Yan'anj nico rasun sa' rian án re', nǐ ga'ue gui'yaj á re' daran' sun sa' rian ango ni ngüi nej. 9 Nǐ gataj si-nuguan' Yan'anj:

Tsínj u'yun chracuij ni ngüi yaco ran', nǐ nitaj aman
 guini'yun ruhua Yan'anj si sa' 'yaj sij nga ni ngüi.
 Daj gataj si-nuguan' Yan'anj.

10 Nǐ a'ui' Yan'anj 'nǐj rian tsínj unun nnaa. Nǐ a'ui' Yan'anj chra xa ni ngüi nej. Nǐ hué ducuanj daj huin sisi ga'ui' Yan'anj nico rasun sa' rian ni é re'. Hué daj nǐ ga'ue gui'yaj ni é re' sisi gahui sa' ni jnánj né' xi'í nuguan' sa' 'na' rian án re', gui'yaj Yan'anj. 11 Ngaa nǐ gahuin nico nuguan' sa' rian án re'. Hué daj nǐ ga'ue ga'ui' ni é re' nico rian ni jnánj né'. Nǐ san'anj riqui ni é re' nǐcay únj gan'anj únj ga'ui' únj rian ni jnánj né'.

12 Daj si san'anj ga'ui' ni é re' daj, nǐ sé urin si achin rian ni ngüi nico' Yan'anj ga'ui' únj, sanǐ hué daj gui'yaj únj sisi ga'ui' ni sij si guruhua Yan'anj nej. 13 Nǐ xi'í sinduj 'yaj á re' daj, nǐ guini'i ni ngüi sisi dagahuin a ni é re' nuguan' sa' xi'í Cristo. Nǐ ga'mi sa' ni sij rian Yan'anj nej. Nǐ hué daj ga'mi sa' ni sij rian Yan'anj xi'í si hua niã' ruhua á re' ga'ui' a ni é re' si'yaj á re' rian ni

sij nga rian ango ni ngüi nej. ¹⁴ Ni gachinj jni'yaj ni sij rian Yan'anj xi'í a ni é re'. Ni gahuin 'i ruhua ni sij guini'i ni sij a ni é re' xi'í si chracuij a ni é re' ni sij, gui'yaj Yan'anj. ¹⁵ Ni ga'ui' né' si guruhua Yan'anj xi'í si 'ueé nin' ruhua gui'yaj Yan'anj nga né'. Ni nitaj aman guiri' né' nata' né' daj hua sa' sinduj daj.

10

Pablo defiende su ministerio

¹ Huēj huin Pablo. Ni huin ruhuāj gahuinj daj rún' huin Cristo. Ni ataj ni ngüi sisi ngaa nnēj scanij a ni é re', ni naj a'mī, ataj ni sij. Ni ngaa nitaj si nnēj nga á re', ni a'mi huēj rian yanj a'nī huaj rian án re', ataj ni sij. Ngaa ni xi'í si a'mi sa' Cristo, ni 'i ruhua sij ni'yaj sij né', ² ni achínj jni'yā rian án re' sisi gui'yaj sa' ni é re'. Ngaa ni ngaa guisī rian man ni é re', ni si ga'mi huēj rian án re'. Daj si huin ruhuāj ga'mi huēj rian ni tsínj a'mi gaquin' xi'í únj sisi 'yaj únj daj rún' huin ruhua nneē cúj únj.

³ Ni nunj si hua ni'na' nneē cúj únj, sanj nitaj si unun' nneē cúj únj nga sichre mánj. ⁴ Ngaa unun' únj, ni nitaj si da'a únj xiti daj rún' 'yaj ni tsínj man chruhua xungüi nan. Sanj da'a únj si-fuerza Yan'anj. Ni si-fuerza Yan'anj 'yaj sisi ga'ue gui'yaj gana né' rian daran' ni tsínj unun' nga Yan'anj. ⁵ Ni dere' únj daran' si-nuguan' ni tsínj unun' nga Yan'anj. Ni dere' únj daran' nuguan' aránj chrej rian ni ngüi gunun si-nuguan' Yan'anj. Ngaa ni gahuin ruhua ni sij dagahuin ni sij rian Cristo, gui'yaj únj. ⁶ Ni ngaa

dagahuin sa' á re' rian Yan'anj, ni hua ruhua únj gui'yaj únj castigo daran' ni ngüi na'uej ruhua dagahuin rian Yan'anj.

⁷ Maan si ga cuidado ni é re' daj ani ruhua ni é re' xi'í únj. Ni sisi hua yya ruhua 'ngo ni é re' sisi nicaj dugüi' sí' nga Cristo, ni hua nian sisi xacaj sí' cuenta sisi daj rún' nicaj dugüi' sí' nga Cristo, ni da'nga' daj nicaj dugüi' únj nga Cristo nej. ⁸ Ni nunj si gachin ga'mi doj nga sun riqui Señor riānj, sanj si gahuin na'ā mánj. Daj si Señor riqui sun daj sisi gahuin nica niman án re', gui'yaj únj. Ni si gan'anj ni'ya á re' mánj.

⁹ Na'uej ruhuāj sisi gani ruhua á re' sisi a'nī yanj carta huaj rian án re', ngaa ni guxu'ui' ni é re', gui'yā mánj. ¹⁰ Ni ataj go'ngo a ni é re' sisi nuguan' nucuj arunj rian yanj carta guchij rian án re'. Ni nicaj sun ni carta daj nej. Sanj ngaa guisī rian man án re', ni nitaj si nucuj si-nuguan'ānj. Ni nitaj si nicaj sun si a'mī, ataj ni sij nej. ¹¹ Ni hua nian sisi xacaj tsínj a'mi daj cuenta sisi daj rún' hua nuguan' arun únj rian yanj carta ngaa nitaj si nne únj nga ni é re', ni hué daj ga nuguan' ga'mi únj rian án re' ngaa guisij únj rian man ni é re' aj.

¹² Xanga' ni nun guisij ruhua únj gataj únj sisi hua sa' únj daj rún' ataj ni tsínj a'mi sisi hua sa' ni sij. Daj si hua sa' ni sij ani ruhua ni man'an ni sij. Ni huin ruhua ni sij guini'i ni sij un tsínj gahuin rian scanij ni sij. Ni ataj ni sij sisi man'an ni sij huin ni tsínj sa' doj rian ango dugüi' ni sij. Tsínj ni'yun huin ni sij. ¹³ Sanj hua cuidado únj ngaa a'mi únj sisi hua sa' si-sun únj. Daj si urin

Yan'anj digyán daj hua si-sun únj. Nĭ a'mi únj daj rún' hua sun daj. Nĭ hué Yan'anj ga'nĭj sun rian únj sisi ga'mi únj nuguan' sa' rian án re'.

¹⁴ Hué dan nĭ nun gan'anj únj rian na'uej ruhua Yan'anj gan'anj únj. Daj si huin ruhua Yan'anj sisi guisij únj rian man án re'. Nĭ hua yya guisij sini únj ga'mi únj nuguan' sa' xi'í Cristo rian án re'. ¹⁵ Nĭ hua cuidado únj ngaa a'mi únj xi'í si-sun ango ni sij. Sanĭ ana'uij únj sisi guxuman doj ruhua á re' guĭni'i a ni é re' Yan'anj. Ngaa nĭ ga'ue guĭ'yaj sun únj doj scanij ni é re' daj rún' huin ruhua Yan'anj sisi guĭ'yaj únj. ¹⁶ Ngaa nĭ ga'ue gan'anj ga'mi únj si-nuguan' Yan'anj ango ni xuman' ne' rian xánj ni é re'. Daj si na'uej ruhua únj diguij únj si-sun ango ni tsínj daj. Nĭ nitaj si hua sa'aj sisi gataj únj sisi man'an únj guĭ'yaj sisi guĭ'yaj sun ango sí'.

¹⁷ Nĭ sisi huin ruhua 'ngo tsínj daj ga'mi sa' sij xi'í man'an sij, ngaa nĭ gataj sij sisi sa' guĭ'yaj Señor nga sij. ¹⁸ Nitaj si ní'yanj si-nuguan' 'ngo tsínj ataj sisi sa' guĭ'yaj sij. Sanĭ ní'yanj sisi gataj Señor sisi hua sa' si guĭ'yaj 'ngo tsínj daj.

11

¹ Guĭnicaj a ni é re' 'ngo niman nico sisi ga'mi ni'yúnj doj gunun a ni é re'. Hué daj guĭ'yaj á re', ruhuāj aj. ² Daj si daj rún' huin ruhua Yan'anj dugumij a ni é re', nĭ hué daj huin ruhuāj dugumij a ni é re' nej. Nĭ hua guĭ'yaj yyāj sisi guĭnicaj dugüi' ni é re' nga Cristo. Nĭ daj rún' guĭ'yaj 'ngo yun'unj xana hua sa' ngaa xacaj unj urin nica unj, nĭ hué daj huin ruhuāj sisi guĭnicaj dugüi' ni é re' nga Cristo aj. ³ Sanĭ ani xu'ui'

ruhuāj nga ni é re' sisi digya' yun'unj sichre ni é re' daj rún' digya' yun'unj xucuáj yun'unj gu'naj Eva asij ná. Daj si nitaj si huin ruhuāj sisi duna ni é re' si guinicaj dugüi' ni é re' nga Cristo mánj. ⁴ Ga'uej ruhua a ni é re' sisi ga'na' ango tsínj ga'mi sij ango nuguan' xi'í Jesús rian án re'. Ni nini huin nuguan' daj nga nuguan' ga'mi únj rian án re'. Ni hua niā' ruhua ni é re' nahuin ra'a ni é re' ango nane, sanj sé Espíritu Santo huin mánj. Ni nini hua ango nuguan' nahuin ra'a ni é re'. Sanj sé daj rún' hua si-nuguan' Yan'anj nahuin ra'a sini ni é re' daj hua mánj. Ni a'nin' ruhua á re' sisi guinico' a ni é re' ango nuguan' daj. ⁵ Ni ani ruhuāj sisi ní'yanj si-nuguan'anj daj rún' ní'yanj si-nuguan' ni tsínj huin achij nico' ni é re' daj. Ni apóstol achij huin ni sij, ruhua ni sij. Sanj huin achij nne ni sij. ⁶ Ni nunj si achin ango nuguan' nachran' ga'mi sa'āj rian ni ngüi, sanj gahuin chrún sa'āj xi'í nuguan' sa'aj. Ni hua xacaj á re' cuenta sisi hué daj huin, gui'yaj únj. ⁷ Ni'i ni é re' sisi nun ga'nē san'anj rian án re' ngaa ga'mi si-nuguan' Yan'anj huin nuguan' sa' rian án re'. Ni gahuin rian án re', gui'yā. Ni gunā da rucu. Ngaa ni gaquin' gui'yā rian án re', ruhua á re' ní'. Sé daj huin mánj. ⁸ Ni ga'nē si-san'anj ango ni ngüi nico' Yan'anj huin ni ngüi man ango xuman'. Ni riqui ni sij san'anj daj sisi ga'ue gui'yaj súnj rian án re'. ⁹ Ngaa guimán né', ni gachin 'ngo rasun riānj, sanj nun garasúnj rian go'ngo ni é re' mánj. Daj si ni jnánj né' 'na' estado Macedonia, ni riqui ni sij si gachin riānj. Ni nun garasúnj rian ni é re' mánj. Ni hué daj ga gui'yā, ruhuāj aj.

10 Nĭ xi'í si nne Cristo ngāj, xi'í daj ni'i a ni é re' sisi xāngā' nuguan' a'mī rian án re'. Nĭ gātaj snan'ān rian án re' sisi nitaj āman gātaj ni ngūi mán estado Acaya sisi ga'nē san'anĭ rian án re' mánĭ. 11 Nĭ ũn sin huin, nĭ a'mī nuguan' nan, ruhua á re' únĭ. Sisi ruhuj, nĭ nitaj si 'i ruhuāj ni'yā ni é re'. Sé daj huin mánĭ. Daj si Yan'anĭ ni'i sisi hua yya 'i ruhuāj ni'yā ni é re' aj.

12 Nĭ gā gue gu'i'yā daj rún' 'yā. Ngaa nĭ sĭ ga'ui' únĭ chrej rian ni tsínĭ chéj nana'ui' sisi uyan gā ni sij ngā únĭ. A'mī xācan ni sij. Sanĭ sé uyan huin ni sij ngā únĭ. 13 Nĭ a'mi yya ni sij sisi huin ni sij apóstol huin tsínĭ a'mi si-nuguan' Jesucristo. Tsínĭ digya' yun'unĭ huin ni sij. Daj si 'yaj ni sij sisi a'mi ni sij si-nuguan' Cristo. Sanĭ sé daj huin mánĭ. 14 Nĭ sé urin ni sij 'yaj daj. Daj si man'an sichre 'yaj si ángel xiguin sa' huin sij. 15 Nĭ daj rún' 'yaj sichre, nĭ hué daj 'yaj ni tsínĭ daj nej. Nĭ huin ruhua ni sij sisi gani ruhua ni ngūi sisi 'yaj nĭca ni sij. Nĭ daj rún' hua quij si-chrej ni sij, nĭ hué daj guiran' ni sij castigo nej.

Sufrimientos de Pablo como apóstol

16 Gātaj ruhua' yūnj sisi sĭ gani ruhua á re' sisi sinūn. Nĭ sisi hué daj ani ruhua á re', nĭ gā'nin' ruhua ni é re' sisi gā'mī daj rún' a'mi 'ngō tsínĭ sinúnĭ. Ngaa nĭ hué daj gā'ue gā'mi sa'āj xi'í si-sūnj. 17 Nĭ sé Señor riqui sisi hué daj gā'mī mánĭ. Sanĭ maan si a'mī daj rún' a'mi 'ngō tsínĭ sinúnĭ. Nĭ hué ducúanĭ daj gā'ue gā'mi xācānj doĭ xi'ĭj. 18 Nĭ hua ga'i ni tsínĭ a'mi sa' xi'í ni man'an ni sij. Ngaa nĭ hué daj gā'mi sa'āj rian án re' xi'ĭj nej. 19 Daj si ani ruhua á re' sisi ni'i sa' á re'. Sanĭ

a'nin' ruhua á re' sis̄i ga'mi ni tsínj sinúnj rian án re'. ²⁰ N̄i a'nin' ruhua á re' sis̄i gūi'yaj sun ni é re' rian ni tsínj daj ngaa xa ni sij si-san'anj ni é re'. N̄i digya' yun'unj ni sij ni é re' nej. N̄i nitaj si ní'yanj ni é re', ataj ni sij nej. N̄i ra'ui ni sij rian án re' nej. ²¹ N̄i n̄unj si huin na'ā ga'mī nuguan' nan, san̄i nun gahuin nucuj únj gūi'yaj únj daj rún' gūi'yaj ni tsínj daj.

N̄i sis̄i gūisij ruhua ni sij ga'mi sa' ni sij xi'í ni man'an ni sij, n̄i hué daj ga'mi sa'āj xi'íj, (n̄unj si ga'mī daj rún' a'mi 'ngō tsínj sinúnj). ²² Hué ni sij huin ni tsínj hebreo, ataj ni sij ní'. N̄i huēj huin tsínj hebreo nej. N̄i hué ni sij huin ni tsínj israelita, ataj ni sij ní'. N̄i huēj huin tsínj israelita nej. N̄i hué ni sij huin da'n̄i si'n̄i Abraham, ataj ni sij ní'. N̄i huēj huin nej. ²³ N̄i 'yaj sun ni sij si-sun Cristo, ataj ni sij ní'. Huaj 'yaj s̄unj si-sun Cristo ngā si 'yaj ni sij (n̄unj si a'mī nuguan' nan daj rún' a'mi 'ngō tsínj sinúnj). N̄i huaj gūi'yaj s̄unj si gūi'yaj ni sij. N̄i ducu duguayun ni tsínj nicaj sun man'ānj. N̄i huaj gun̄nj ducuaga' si gun̄n ni sij. N̄i nicō' huaj ruhua gahūj, san̄i nun gahūj mánj. ²⁴ Guis̄ij un'un' yya huin si duguayun ni tsínj israelita icō xinun' gan'anj nne' man'ānj. ²⁵ N̄i huā'nij duguayun ni sij rutsi xirāj. N̄i ango yún ga'ui' ni sij yej man'ānj. N̄i guis̄ij huā'nij naga' riō daqui nnee n̄unj huā. ²⁶ N̄i gachēj n̄in' ruhua. N̄i hua sayun ngaa gachē chrej ngaa gara quin nnee. N̄i mān ni tsínj 'na' anéj chrej nej. N̄i hua sayun guini'inj riqui ni xuman' ngā riqui quij nej, ngā rian nnee yan'anj nej. N̄i hua sayun gūi'yaj ni tsínj digya' yun'unj gataj ni sij sis̄i hué

sij huin jnánj né'.

²⁷ Nĭ ducu gui'yaj sūnj. Nĭ guiran'ānj sayun nej. Nĭ guisĭj ga'i nun ga'ue gatō. Nĭ da'aj güi gachin xi'nā riquĭj. Nĭ nago'ōj nnee. Nĭ guisĭj ga'i nun xāj. Nĭ guiran'ānj sayun, gui'yaj nuhuij xi'í si nitaj si-gan'ānj. ²⁸ Nĭ sayun nan ran'ānj ngā angō ni sayun. Daj si da gō'ngo güi, nĭ nahuij ruhuāj ni'yā daran' ni ngüi nico' Yan'anĭj man gō'ngo xuman'. ²⁹ Nĭ sisĭ hua 'ngō tsĭnj a'nan', nĭ daj rún' ran' sij, nĭ hué daj ran' man'ānj nej. Nĭ sisĭ gui'yaj 'ngō tsĭnj daj gaquin', gui'yaj dugüi' sij, nĭ a'man ruhuāj ni'yā tsĭnj gui'yaj daj.

³⁰ Nĭ sisĭ gā'mi sa'āj xi'ĭj, nĭ maan si gā'mi sa'āj xi'í si nitaj fuerza riānj. Yan'anĭj 'yaj sisĭ ga'ue gui'yaj sūnj. ³¹ Nĭ ni'i Yan'anĭj si a'mī nuguan' xāngā'. Nĭ Yan'anĭj huin chrej Señor Jesucristo. Nĭ hua niān sisĭ niĭganĭj gā'mi sa' né' xi'í Yan'anĭj. ³² Ngāa gan'ān xuman' Damasco, nĭ gobernado 'yaj sun rian rey Aretas, nĭ ga'nin' sĭ' sun rian ni policĭa sisĭ dugumi ni sij, nĭ guĭda'a ni sij man'ānj. ³³ Sanĭ chracuij gō'ngo ni tsĭnj man xuman' daj man'ānj. Nĭ dinĭj ni sij xuguti nūnj daj rian 'ngō yu'uj taj rian xingá yej ganicaj du'ua xuman' daj. Ngāa nĭ ganānj rian gobernado daj.

12

El aguijón en la carne

¹ Nitaj si hua sa'aj sisĭ gā'mi sa' né' xi'í man'an né'. Sanĭ gā'mī xi'í ni rasun gurugüi' riānj. Nĭ gā'mī xi'í si digyān Señor riānj. ² Hué dan nĭ ni'ĭnj 'ngō tsĭnj xuman ruhua ni'yaj Cristo. Nĭ guisĭj xigan'anĭj yo', nĭ gahui tsĭnj daj gan'anĭj

gan' sij xata', gui'yaj Yan'anj. Ni da hua'nij xata' gahui sij gan'anj sij. (Ni nun ni'inj sisi gan'anj nnee cúj sij nga sij, asi maan nane nun niman sij gan'anj. Urin Yan'anj ni'i nánj.) Ni huēj huin tsínj daj. ³⁻⁴ (Ni xanga' urin Yan'anj ni'i sisi gan'anj nnee cū nga man'ānj, asi maan nane nun nimānj gan'anj.) Sanj ni'inj sisi gan'ān rian hua sa' xata' rian gunūnj ni nuguan' hua sa'. Ni na'uej ruhua Yan'anj sisi nata' a 'ngo ni ngüj daj hua ni nuguan' sa' daj.

⁵ Ni ga'ue ga'mi sa'āj xi'í si guiran'ānj. Sanj sé xi'ij ga'mi sa'āj. Maan si ga'mi sa'āj xi'ij si nitaj fuerza riānj. Yan'anj 'yaj sisi ga'ue gui'yaj sūnj. ⁶ Ni sisi huin ruhuāj ga'mi sa'āj xi'ij, ni sé 'ngo nuguan' ni'yun huin ga'mi mánj. Daj si si-nuguan'ānj huin nuguan' xanga'. Sanj sé daj gui'yā mánj. Daj si hua guini'i ni ngüj daj hua si-sūnj nga si-nuguan'ānj. Ni nitaj si huin ruhuāj sisi gani ruhua ni ngüj sisi huaj huinj xi'í si-sūnj nga ni nuguan' ga'mi rian ni sij mánj. ⁷ Ni hua sa' nin' ruhua nuguan' digyán Yan'anj riānj.

Ngaa ni guida'a 'ngo xi'i man'ānj sisi si gui'yaj nnēj, gui'yaj Yan'anj. Ni daj rún' 'yaj 'ngo tanj ngaa atuj yun', ni hué daj ran'ānj, gui'yaj xi'i daj. Ni xi'i daj ga'na' rian sichre sisi si ga'mi xacānj xi'ij mánj. ⁸ Ni guisij hua'nij yya gachínj jni'yā rian Señor sisi xi'ne xi'i a'nānj daj. ⁹ Sanj gataj Señor gunūnj:

Gui'yā sinduj rián re'.

Ngaa ni ga'ue gunucua' re' si achin rián re'.

Ni ngüj nitaj fuerza rian, ni gahuin nucua'j ni sij, gui'yaj si-fuerza man'ānj.

Daj gataj Señor gunūnj.

Xi'í daj n̄i huin niã' ruhuāj ngaa nitaj fuerza riānj. Ngaa n̄i guñi'i ni ngüi sisi si-fuerza Cristo 'yaj sisi hua fuerza riānj. ¹⁰ Xi'í si 'i ruhuāj ni'yā Cristo, n̄i huin niã' ruhuāj ngaa nitaj fuerza riānj. Daj si a'mi quij ni ngüi riānj nej. N̄i achin ni rasun riānj. N̄i chran' yun'unj ni ngüi yūnj nej. N̄i ran'anj sayun xi'í Cristo nej. N̄i ngaa ani ruhuāj sisi nitaj fuerza riānj, n̄i hué hora daj gahuin nucuā, 'yaj Yan'anj.

¹¹ A'mī dā' rún' a'mi 'ngo tsínj sinúnj. San̄i gui'yaj á re' sisi hué daj ga'mī. Daj si hua niān si ga'mi sã' ni é re' xi'í si 'yā. N̄i nunj si nitaj si ni'yān, san̄i uyan ni'yān ngā tsínj huin achij a'mi si-nuguan' Yan'anj nico' ni é re'. N̄i tsínj apóstol huin ni sij, ruhua á re'. San̄i maan si achij nne ni sij. ¹² N̄i gui'yā nuguan' nico rian ni é re'. N̄i ganahuin ni ngüi a'nan', gui'yā nej. N̄i gui'yā ango si sã' scanij ni é re'. N̄i daran' ni nuguan' nan digyán sisi huīnj 'ngo apóstol huin tsínj a'mi si-nuguan' Jesucristo rian ni ngüi. N̄i nun ga'nin' ruhuāj ngā sun gui'yaj sūnj scanij a ni é re'. ¹³ N̄i nun gatā gunun a ni é re' si hua nij ruhua á re' daj ngā ango ni tsínj nico' Yan'anj. N̄i nun garasūnj rian án re'. N̄i xi'í daj n̄i sisi ruhuj, n̄i hua nij ruhua á re' daj ngā ango ni tsínj nico' Yan'anj, ruhua á re'. Hué dan n̄i guñicaj á re' 'ngo niman nico ngā si-nuguan'anj.

Pablo anuncia su tercera visita

¹⁴ Yyaj n̄i a hua chrūnj guchi' ni'yā ruhua' yūnj rian man án re'. N̄i hué nan guisij hua'nij guchij rian man án re'. N̄i nitaj si ruhuāj garasūnj rian án re' mánj. Nitaj si nano'ōj rasun nicaj ni é

re' mánj. Sanj nano'ōj ni man'an án re'. Nj daj rún' da'nī huin a ni é re' riánj. Nj sé da'níj né' nano' san'anj gujiri' né' mánj. Sanj hua nian si nano' né' san'anj gujiri' ni da'níj né'. ¹⁵ Nj hua nia' ruhuāj gutīnj daran' si nicā xi'í niman án re'. Nj njganj hua ruhuāj guj'yaj sūnj si-sun Yan'anj scanj a ni é re'. Nj nunj si njn' ruhua 'i ruhuāj ni'yā a ni é re', sanj doj 'i ruhua á re' ni'yaj á re' man'ānj. ¹⁶ Nj nun garasūnj rian án re' mánj. Sanj ataj go'ngo ni é re' sisi digya' yun'ūn ni é re' guida'ā sun rian án re', ataj á re'. ¹⁷ Nj digya' yun'ūn ni é re' ngaa ga'nī ni tsínj guisíj rian án re' ní'. Sé daj huin mánj. ¹⁸ Gachínj jni'yā rian tsínj gu'naj Tito sisi guisij nj'yaj sij rian man án re'. Nj ga'nī ango jnánj né' guisij nga sij. Nj digya' yun'unj Tito ni é re' nej nánj ní'. Sé daj huin mánj. Daj si uyan gani ruhua nungüej únj Tito. Nj uyan guj'yaj nungüej únj sí'.

¹⁹ Nj ani ruhua á re' sisi xu'ui' únj rian án re' xi'í si ga'mi a ni é re' gaquin' rian únj ní'. Sé daj huin mánj. Daj si ni'i Yan'anj daj a'mi únj. Nj xi'í si nico' únj Cristo, nj ga'mi únj nuguan' nan rian án re' xi'í si 'i ruhua únj ni'yaj únj a ni é re'. Daj si huin ruhua únj sisi guxuman sa' ruhua á re' gujini'yaj á re' Yan'anj huin a ni é re' jnān nga xica'uī. ²⁰ Daj si nahuij ruhuāj sisi ngaa guisī rian man án re', nj sj nari'ij ni é re' daj rún' huin ruhuāj. Nj hué daj nga ni é re', nj sj nari' ni é re' man'ānj daj rún' huin ruhua á re' nej mánj. Daj si nahuij ruhuāj sisi unun' dugüi' ni é re'. Nj huin xicoj ruhua ni dugüi' a ni é re' nej. Nj a'man ruhua ni dugüi' ni é re'. Nj huin yan'anj

ruhua á re' nej. Nĭ a'mi snan'anj ni é re' xi'í ni dugüi' ni é re'. Nĭ nuna ni é re' xi'í ni dugüi' ni é re'. Nĭ a'mi nne ni é re' nej. Nĭ hua sayun rian án re' xi'í si unun' ni dugüi' ni é re'. ²¹ Nĭ nahuij ruhuāj sisiŋŋaa guchi' ruhua' yŋnj rian maŋ ni é re', nĭ guiri'ij si-na'aj, gui'yaj Yan'anj xi'í a ni é re'. Nĭ sisiŋ ruhuj, nĭ gacōj xi'í ni é re' ngā gaquin' gui'yaj ga'i ni é re' asij ná. Daj si achin si ganani ruhua ni é re' xi'í si-gaquin' a ni é re'. Nĭ gui'yaj quij go'ngo a ni é re'. Nĭ ga'mi go'ngo ni é re' ngā squira' ni é re'. Nĭ hua ango ni gaquin' quij gui'yaj go'ngo ni é re' nej.

13

¹ Hué nan guisij huā'nij huā rian maŋ án re'. Da guisij nata' huij huā'nij testigo, nĭ ga'ue gui'yaj yya né' 'ngō gaquin'. ² Nĭ daj rún' gataj sinijŋ ngaa guisij huij guchi' ni'yā rian maŋ án re', nĭ hué daj gataj ruhua' yŋnj rian án re' huin ín re' ni tsínj gui'yaj ni gaquin' daj. Nĭ nitaj si nnēj ngā á re', sanĭ ataj snan'an gunun daran' a ni é re' sisiŋŋaa guisĭ rian maŋ ni é re', nĭ sĭ ga'mi xanj ngā ni é re' mánj. ³ Daj si huin ruhua á re' xacaj á re' cuenta sisiŋ riqui Cristo nuguan' a'mĭ rian án re'. Sĭ gani ruhua á re' sisiŋ nitaj si nucuj Cristo scanij ni é re' mánj. Daj si nicaj Cristo fuerza scanij a ni é re'. ⁴ Xanga' nĭ yaco guiran' sij ngaa guinico' sij rian rugutsĭ. Sanĭ ganá'nij sij, nĭ nne nucuj sij yyaj, gui'yaj si-fuerza Yan'anj. Nĭ daj rún' guiran' Cristo sayun, nĭ hué daj ran' únj xi'í si nicaj dugüi' únj ngā sij. Sanĭ gahuin nucuj únj, gui'yaj si-fuerza Yan'anj. Ngaa nĭ ga'ue gui'yaj sun únj rian án re'.

5 Guṇi'yaj sa' ni é re' man'an án re' sisi hua yya xuman ruhua á re' ni'yaj á re' Cristo. Ni xacaj á re' cuenta sisi hué daj huin. Nun ni'i a ni é re' sisi nne Cristo niman án re' ní'. Así huin ni é re' tsínj digya' yun'unj sisi xuman ruhua ni é re' a'. 6 Ni huin ruhuāj sisi xacaj á re' cuenta sisi nitaj si digya' yun'unj únj mánj. 7 Ni achínj jni'yaj únj rian Yan'anj sisi sṽ guí'yaj á re' nṽ a 'ngṽ si xi'i mánj. Ni sé si achínj jni'yaj únj daj rian Yan'anj sisi ga'mi sa' ni ngüi xi'í únj. Sani hué daj 'yaj únj sisi guí'yaj sa' niganj ni é re'. Ni nitaj si gahuin sisi gani ruhua ni ngüi sisi nitaj si ní'yanj si-nuguan' únj mánj. 8 Daj si sṽ ga'ue guiranj únj rian nuguan' xanga'. Sani huin ruhua únj sisi gṽnun ni ngüi urin nuguan' xanga'. 9 Xi'í daj nṽ huin niā' ruhua únj ngaa nitaj nico fuerza nicaj únj sisi hua ran ruhua man'an án re' ngā si-chrej Yan'anj. Ni achínj jni'yaj únj rian Yan'anj sisi gahuin sa' niman án re'. 10 Ni arünj nuguan' nan rian yanj a'nī huaj rian án re' ngaa achin guisī rian man án re'. Ngaa nṽ ngaa guisī, nṽ sṽ gani ruhua á re' sisi 'ngṽ tsínj huee huñj xi'í si nicaj sūnj mánj. Ni riqui Señor sun daj riānj sisi gahuin ran ruhua á re' ngā si-chrej Yan'anj. Ni sé güenda si gan'anj ni'ya ni é re' huin mánj.

Saludos y doxología final

11 Yyaj nṽ ruhua nahuij nuguan' a'mī rian án re' huin ín re' jnān ngā xica'uī. Gahuin niā' ruhua niman án re'. Ni dugu'nun' a ni é re' man'an án re' sisi gachej ni é re' 'ngṽ chrej sa'. Ni chracuij a ni é re' 'ngṽ nuguan' sa' rian jnánj a

ni é re' sisi gahuin nucuj sij guinico' sij Yan'anj. Ni uyan ga niman daran' ni é re' nga dugüi' a ni é re'. Ni ga din'inj ruhua á re' nej. Ngaa ni gane Yan'anj nga á re'. Daj si Yan'anj 'yaj sisi 'i ruhua né' ni'yaj né' ni dugüi' né'. Ni gahuin din'inj ruhua né', gui'yaj Yan'anj nej. ¹² Ni garun du'ua go'ngo a ni é re' ni dugüi' ni é re' ngaa gui'yaj saludando a ni é re' ni dugüi' ni é re'. ¹³ Daran' ni jnánj né' xuman ruhua ni'yaj Yan'anj a'nij 'ngo nuguan' rian án re'. ¹⁴ Ni huin ruhuāj sisi gui'yaj Señor Jesucristo sinduj rian án re'. Ni hué daj ga 'i ruhua Yan'anj ni'ya á re' nej. Ni guinicaj dugüi' niganj Espiritu Santo nga ni é re', ruhuāj aj. Amén.

**Si-nuguan' Yan'anj Xanga'
Triqui, San Martín Itunyoso: Si-nuguan' Yan'anj
Xanga' (New Testament)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: San Martín Itunyoso Triqui

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

4be4034f-f0b9-59fa-84d1-c8a64bdef6d4